

Weitere Opfer-Weisungen

1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

Und JHWH sprach zu Mosche

2 צַו אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אֶת־קִרְבָּנִי לַחֲמִי

Ordne an den Kindern Jisraels, und sage zu ihnen:

Meine Opfer, mein Brot

לְאִשֵּׁי רֵיחַ נִיחָחַי תִּשְׁמְרוּ לְהִקְרִיב לִי בְמוֹעֵדוֹ:

Für das Feueropfer, meinem lieblichen Duft sollt ihr acht haben,

mir zu bringen zu ihrer bestimmten Zeit

3 וְאָמַרְתָּ לָהֶם זֶה הָאִשָּׁה אֲשֶׁר תִּקְרִיבוּ לַיהוָה

Und du sagst zu ihnen: Dieses Feueropfer, das ihr bringt für JHWH,

כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה תְּמִימִם שְׁנַיִם לַיּוֹם עֹלָה תָּמִיד:

zwei einjährige tadellose Lämmer, ein Brandopfer für den Tag allezeit

4 אֶת־הַכֶּבֶשׂ אֶחָד תַּעֲשֶׂה בַבֶּקֶר

Das eine Lamm sollst du bereiten am Morgen

וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַעֲשֶׂה בֵּין הָעֶרְבָּיִם:

Und das zweite Lamm sollst du bereiten gegen Abend

5 וְעֵשִׂירִית הָאֵיפָה סֶלֶת לְמִנְחָה

Dazu ein Zehntel des Efa Feinmehl für das Speisopfer,

בְּלוּלָהּ בְּשֶׁמֶן כְּתִית רְבִיעֵת הַהַיִּין:

vermengt mit Öl, zerstoßen ein Viertel des Hin

6 עֹלֹת תָּמִיד תַּעֲשֶׂה בְּהַר סִינַי לְרֵיחַ נִיחָח אִשָּׁה לַיהוָה:

Ein Brandopfer allezeit, eingesetzt am Berg Sinai zum lieblichen Geruch,

ein Feueropfer für JHWH

7 וְנִסְכּוֹ רְבִיעֵת הַהַיִּין לְכֶבֶשׂ הָאֶחָד

Und sein Trankopfer, ein Viertel des Hin für das eine Lamm

בִּקְדָשׁ הַסֶּדֶךְ נִסְךְ שֶׁכַר לַיהוָה:

Im Heiligtum, die Menge als ein Trankopfer,

ein alkoholisches Getränk für JHWH

8 וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַעֲשֶׂה בֵּין הָעֶרְבָּיִם

Und das zweite Lamm sollst du bereiten gegen Abend

כְּמִנְחַת הַבֶּקֶר וְכִנְסֹכּוֹ תַעֲשֶׂה

Wie das Speisopfer am Morgen und wie sein Trankopfer sollst du es bereiten

אִשָּׁה רֵיחַ נִיחָח לַיהוָה:

Ein Feueropfer, ein lieblicher Duft für JHWH

9 וּבַיּוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי־כִבְשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה תְּמִימִם
Und am Tag des Schabbats zwei tadellose einjährige Lämmer
 וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֵלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנֹסֶכֶוּ:
Und zwei Zehntel Feinmehl, ein Speisopfer vermischt mit Öl
und sein Trankopfer

10 עֹלֹת שַׁבָּת בְּשַׁבְּתוֹ
Ein Schabbat-Brandopfer an seinem Schabbat
 עַל־עֹלֹת הַתָּמִיד וְנֹסֶכֶה:
allezeit neben einem Brandopfer und seinem Trankopfer

11 וּבְרֵאשֵׁי חֳדָשֵׁיכֶם תִּקְרִיבוּ עֹלָה לַיהוָה
Und am ersten eurer Monate sollt ihr bringen ein Brandopfer für JHWH
 פָּרִים בְּנֵי־בָקָר שְׁנַיִם וְאַיִל אֶחָד כִּבְשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה שְׁבַע תְּמִימִם:
Zwei einjährige Jungstiere und einen Widder,
7 tadellose einjährige Lämmer

12 וּשְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים סֵלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן לְפָר הָאֶחָד
Und drei Zehntel Feinmehl, ein Speisopfer, vermischt mit Öl, zu einem Jungstier
 וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֵלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן לְאַיִל הָאֶחָד:
Und zwei Zehntel Feinmehl, ein Speisopfer, vermischt mit Öl, zu einem Widder

13 וְעֶשְׂרֹן עֶשְׂרוֹן סֵלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן לְכֶבֶשׂ הָאֶחָד
Je ein Zehntel Feinmehl, ein Speisopfer, vermischt mit Öl zu einem Lamm
 עֹלָה רֵיחַ נִיחַח אִשָּׁה לַיהוָה:
Ein Brandopfer, ein lieblicher Geruch, ein Feueropfer für JHWH

14 וְנֹסְכֵיהֶם תִּחְצִי הַחַיִּין יְהִיָּה לְפָר
Ihre Trankopfer, die Hälfte des Hin soll sein für einen Jungstier,
 וּשְׁלִישֵׁת הַחַיִּין לְאַיִל וְרִבִיעֵת הַחַיִּין לְכֶבֶשׂ יֵין
Und ein Drittel des Hin zu einem Widder,
ein Viertel des zu einem Lamm, der Wein
 זֹאת עֹלֹת חֹדֶשׁ בְּחֹדְשׁוֹ לְחֹדְשֵׁי הַשָּׁנָה:
Dies ist ein monatliches Brandopfer in seinen Monaten
in bezug auf die Monate des Jahres

15 וּשְׁעִיר עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת לַיהוָה
Und einen Ziegenbock als Sündopfer für JHWH
 עַל־עֹלֹת הַתָּמִיד יַעֲשֶׂה וְנֹסֶכֶוּ:
Neben dem tadellosen Brandopfer soll es bereitet werden,
und sein Trankopfer

Weitere Weisungen für die Feste

16 וּבַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן בְּאַרְבַּעָה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ

Und im ersten Monat am 14. Tag des Monats

פֶּסַח לַיהוָה:

das Pessach für JHWH

17 וּבַחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַזֶּה חַג

Und am 15. Tag des Monats in bezug auf diesen Monat ein Fest

שִׁבְעַת יָמִים מִצֹּת יֹאכֵל:

7 Tage ungesäuertes Brot sollt gegessen werden

18 בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן מִקְרָא־קֹדֶשׁ

Am ersten Tag eine heilige Versammlung

כָּל־מְלָאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ:

Alle Geschäfte, Dienst, nicht sollt ihr tun.

19 וְהִקְרַבְתֶּם אֲשֶׁה עֹלָה לַיהוָה פָּרִים בְּנֵי־בָקָר שְׁנָיִם וְאַיִל אֶחָד

Und ihr bringt ein Feueropfer, ein Brandopfer für JHWH;

zwei einjährige Jungstiere und einen Widder

וְשִׁבְעָה כִּבְשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם:

Und 7 einjährige Lämmer, tadellos sollen sie sein

20 וּמִנְחָתָם סֶלֶת בָּלוּלָה בְּשֶׁמֶן

Und ihre Speiseopfer, Feinmehl vermennt mit Öl

שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרִינָיִם לְפָר וּשְׁנַיִם עֶשְׂרִינָיִם לְאַיִל תַּעֲשׂוּ:

3 Zehntel des Par, und 2 Zehntel für einen Widder sollt ihr bereiten

21 עֶשְׂרוֹן עֶשְׂרוֹן תַּעֲשֶׂה לְכֶבֶשׂ הָאֶחָד

Je ein Zehntel sollt ihr bereiten für das eine Lamm

לְשִׁבְעַת הַכִּבְשִׂים:

für die 7 Lämmer

22 וּשְׂעִיר חַטָּאת אֶחָד

Und einen Ziegenbock, das Sündopfer

לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם:

Um Sühne zu vollziehen wegen euch

23 מִלִּבְדַּעַלְת הַבָּקָר אֲשֶׁר לְעֹלֹת הַתָּמִיד

Außer dem morgendlichen Brandopfer,

in bezug auf das ständige Brandopfer

תַּעֲשׂוּ אֶת־אֵלֶּה:

sollt ihr dies bereiten

24 כִּאֲלֶּה תַעֲשׂוּ לַיּוֹם שִׁבְעַת יָמִים לֶחֶם אִשָּׁה רֵיחַ-נִיחֹחַ לַיהוָה
 Wie dieses sollt ihr bereiten in bezug auf den Tag 7 Tage,
 Brot, ein Feueropfer, ein lieblicher Duft für JHWH
 עַל-עוֹלֹת הַתָּמִיד יַעֲשֶׂה וְנִסְכּוֹ:
 Neben den Brandopfern ständig soll bereitet werden sein Trankopfer

25 וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִקְרָא-קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם
 Und am 7. Tag eine heilige Versammlung soll sein für euch
 כָּל-מְלָאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ:
 Jedes Geschäft, Dienst, nicht sollt ihr tun

26 וּבַיּוֹם הַבְּכוּרִים בְּהַקְרִיבְכֶם מִנְחָה תִדְּשָׁה לַיהוָה בְּשִׁבְעַתֵיכֶם
 Und am Tag der Erstlinge, beim Bringen eurer Opfer, ein Speisopfer,
 das neue für JHWH, an euren Wochenfesten
 מִקְרָא-קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל-מְלָאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ:
 Eine heilige Versammlung soll sein für euch,
 alle Geschäfte, Dienste, nicht sollt ihr tun

27 וְהִקְרַבְתֶּם עוֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה פָּרִים בְּנֵי-בָקָר שְׁנַיִם אֵיל אֶחָד
 Und ihr bringt ein Brandopfer, ein lieblicher Duft für JHWH:
 Zwei einjährige Jungtiere, einen Widder
 שִׁבְעָה כִּבְשִׂים בְּנֵי שָׁנָה:
 7 einjährige Lämmer

28 וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן
 Und ihre Speiseopfer, Feinmehl, vermengt mit Öl
 שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לְפָר הָאֶחָד שְׁנַיִם עֶשְׂרֹנִים לְאֵיל הָאֶחָד:
 3 Zehntel für einen Stier, 2 Zehntel für den einen Widder

29 עֶשְׂרוֹן עֶשְׂרוֹן לְכֶבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת הַכִּבְשִׂים:
 Je ein Zehntel für ein Lamm, für 7 Lämmer

30 שְׁעִיר עִזִּים אֶחָד לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם:
 Einen Ziegenbock, um Sühne zu vollziehen wegen euch

31 מִלִּבֶּד עַל־תַּת הַתָּמִיד וּמִנְחָתוֹ תַעֲשׂוּ
 Außer den ständigen Brandopfern seine Speiseopfer sollt ihr bereiten
 תָּמִימִם יְהִיוּ-לָכֶם וְנִסְכֵיהֶם:
 Tadellos sollen sie sein, und eure Trankopfer